

**THE CELTIC MONTHLY: A
MAGAZINE
FOR HIGHLANDERS.
VOL. VIII, NO. 1-12**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649415069

The Celtic Monthly: A Magazine for Highlanders. Vol. VIII, No. 1-12 by John Mackay

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JOHN MACKAY

**THE CELTIC MONTHLY: A
MAGAZINE
FOR HIGHLANDERS.
VOL. VIII, NO. 1-12**

THE
GREAT
GREAT



DONALD MACGILLIVRAY.

THE
Celtic Monthly:

A Magazine for Highlanders.

EDITED BY

JOHN MACKAY, 1 Blythswood Drive, Glasgow.

VOL. VIII.

GLASGOW: ARCHIBALD SINCLAIR, 47 WATERLOO STREET.
JOHN MENZIES & CO., WILLIAM LOVE, AND W. & R. HOLMES.
EDINBURGH: NORMAN MACLEOD AND JOHN GRANT.
INVERNESS: WILLIAM MACKAY. PORTREE: J. G. MACKAY.
OBAN: THOMAS BOYD & CO., AND HUGH MACDONALD.

1900.

CONTENTS.

	PAGE.	PAGE.	
A Child of the Heather, by Anna Nic Dhaibhidh, (illus.),	207	Death of a Distinguished Highlander in New Zealand, - - - - -	217
A Minister of the olden Times, by Fionn, (illus.),	56	Discovery of the Early Records of the 91st Argyllshire Highlanders, - - - - -	219
A Quern Lilt, with music, by Fionn,	131	Duncan James, by Myra K. G. Warrand,	176
A Sutherland Romance, by Torquil MacLeod, (illus.),	2	Durness clearance averted, - - - - -	155
A Unique and Poetic Discharge, by A. MacAoidh,	129	Empire Union Jack (illus.), by Col. D. A. Campbell, - - - - -	178
Alastair Balloch's Revenge, - - - - -	47	Farquhar Bàn's Dog, by A. G. M., - - - - -	157
Allan's Quest, by Anna Nic Dhaibhidh, - - - - -	43	Farquharson of Allargua, - - - - -	10
Am Mùileann Dubh, - - - - - 28, 49, 104,	159	Farquharson, Mrs. of Haughton, - - - - -	70
An Assynt Parody, by A. MacAoidh, - - - - -	110	Findlaters of Durness, - - - - -	89, 114
An Comunn Gaidhealach, - - - - -	22	Flora Macdonald in America, by J. P. Maclean, (illus.), - - - - -	89, 71, 82, 106, 183
Ancient Gaelic Literature, by Fionn, (illus.),		Forbes Arms, - - - - -	199
I.—The Book of Deer, - - - - -	184	Gaelic Charter of 1408, - - - - -	11
II.—The Dean of Lismore's Book, - - - - -	202	Gaelic Classes in the Reay Country, - - - - -	16
III.—The Fernaig MS., - - - - -	226	Gaelic Music, - - - - -	20
Antiquarian Notes on the Mackay Country, by Rev. Angus Mackay, (illus.),	46, 95	Gaelic Names of Plants, - - - - -	189
Armorial Bearings of the Clans (illus.), by Dr. Alex. Dingwall, 124, 146, 162, 166, 169, 197		Gaelic Poetry in the Mackay Country, by Rev. A. Mackay, - - - - -	39
Armorial Bearings of the Stewarts of Appin (illus.), - - - - -	162	Gaelic Sermon in London, - - - - -	38
Badenoch and Lochaber Lordship Courts and Records, by C. Fraser Mackintosh, LL.D., (illus.),	6, 53	Gaelic Vocabulary, The first, - - - - -	108
Bargains, A Tale of the Muir of Ord Market, by Myra K. G. Warrand, - - - - -	25	Gaelic Vocabulary of Inverctive, by Rev. A. Gunn, M.A., - - - - -	120
Battle of Sandside Chase, - - - - -	47	Gathering of the Highland Chiefs at Aros Castle (illus.), - - - - -	206
Cameron of Lochiel's papers burned, - - - - -	67	Geall air son Bhreugan, by Calum MacFhearghais, 7	93
Cameron of Fassifern's evidence, - - - - -	68	Glengarry, Col. Alex. Ronaldson Macdonnell of, - - - - -	93
Cameron of Fassifern exhibits Lochiel's papers, - - - - -	92	Govrie's Leap, a Legend of Mull, by Frank Adam, (illus.), - - - - -	105
Campbell of Barcaldise's Arms, - - - - -	125	Harbours and Railways in Sutherland, - - - - -	110
Campbell of Islay, - - - - -	151	HIGHLAND ASSOCIATIONS, CLUBS, &c.	
Captain John MacPherson of Ballachroan, - - - - -	178	An Comunn Gaidhealach (The Mòd), - - - - -	22, 225
Celtic Towers in Strath-halladale, - - - - -	96	Glasgow Cowal Society, - - - - -	90
Characteristics of the Highlanders, by John Mackay, J.P., - - - - -	204, 233	Glasgow Gaelic Society, - - - - -	135
Obisholm's Armorial Bearings, - - - - -	147	Glasgow Highland Societies, - - - - -	10, 29, 70, 90
Clach-an-t-Soluis (illus.), by Angus Mackintosh, 222		Glasgow Islay Association, - - - - -	90
Clach na Làrainn, by Mrs. K. W. Grant, - - - - -	59, 75	Glasgow Inverness-shire Association, - - - - -	90
Clan Forbes Spidsearschd, - - - - -	170	Glasgow Kinryra Club, - - - - -	80
Clan Septs and Surnames, by Frànk Adam, - - - - -	130	Glasgow Lewis and Harris Association, - - - - -	29, 45
CLAN SOCIETIES:		Glasgow Rose and Cromarty Association, - - - - -	90
Clan Cameron, - - - - -	45	Glasgow Skye Association, - - - - -	70
Clan Campbell, - - - - - 15, 90, 109, 126		London Gaelic Society, - - - - -	10, 50
Clan Colquhoun, - - - - -	90	London Inverness-shire Association, - - - - -	50
Clan Grant, - - - - -	77	New York Celtic Society, - - - - -	228
Clan Gregor, - - - - -	7, 226, 239	Hanoverian Oaths of Allegiance and renunciation, 55	55
Clan Macdonald, - - - - -	109, 200	Highland Settlement in North Carolina, - - - - -	72
Clan Macdougall, - - - - - 109, 121, 142		Highlanders Abroad and the War, - - - - -	70, 110
Clan Mackay, 11, 80, 70, 90, 109, 129, 154, 199		Highland Clan Historian, Death of a - - - - -	194
Clan Mackinnon, - - - - - 90, 109, 199		Hunter, Major-Gen. Sir Arch., K.C.M.G., - - - - -	9
Clan Maclean, 80, 70, 109, 147, 169, 190, 194, 197, 207		Islay, Depopulation and Predictions of, - - - - -	13
Clan Macmillan, - - - - - 29, 80		Islay Settlement in New York State, 151, 171, 182	151, 171, 182
Clan Stewart, - - - - - 77, 150		John Sinclair, Shepherd, by Myra K. G. Warrand, - - - - -	236
Clan Sutherland (illus.), - - - - -	118	Kingussie Days, by Mr. S. P. Fish, (illus.), - - - - -	142
Colin o' the Sea, by Coinneach Dubh, - - - - -	218		
Concerning Lochiel and Glengarry, by C. Fraser Mackintosh, LL.D., (illus.), 67, 91, 111, 122, 148, 164, 187, 211, 231			
Death of Alex. D. Campbell, Jr., S. Africa, - - - - -	15		

CONTENTS.

	PAGE.		PAGE.
Leum a' Ghille Riabhach, by Fionn, (illus.),	170	Shaws, Arms of the,	198
Lewis, History of,	29	Stewarts, Armorial Bearings of the,	24, 81
Lochaber Glens depopulated,	164	Stewart Banner,	42
Lochiel Estates restored in 1785,	122	Stewarts of Achnacone,	24
Loch Tayside, by Eric Stair Kerr, (illus.),	29	Stewarts of Appin,	43, 150, 162, 189
Love laughs at Locksmiths, by MacDhaie,	180	Stewarts of Ardvorlich,	81
		Stewart of Invernahyle,	86
Macarees and Macintees,	158	Spring awakens in Rose-shire, by Myra K. G. Warrand, (illus.),	139
Macdonald, Alastair, Gaelic Bard,	84	Strath Halladale,	95, 96
Macdonald, Angus Beag, and the Mullman,	66	Sutherland Arms,	198
Macdonald of Barsdale,	65	Sutherland in Caithness and Sutherlandshire,	119
Macdonald of Daleas, Moidart,	55, 66	Sutherland men in New South Wales,	226
Macdonald of Glentilian,	10		
Macdonald of Kingsburgh a prisoner,	135	Talks with Highlanders, by Kenneth Matheson, (illus.),	86, 52
Macdonald of Kingsburgh commands the loyalists	83	Talks with Highlanders, by J. A. Campbell,	102
Macdonald of Lochgarry,	54	The Argyll Colony in New York State, by H. C. Stuart, (illus.),	151, 171, 182
Macdougall of Lorn invades Rannoch,	53	The Clan Mackay tour in the Reay Country, (illus.),	16
Macgregor Traditions,	53, 228	The Dams of the Fine Green Kirtle, by Torquil Macleod,	116
Mackay Arms,	168	The Fenobles and the Water Horse,	97
Mackay, and the Caithness man,	80	"The Gaelic Names of Plants,"	189
Mackay Banner,	80	The Grizzly Led's Leap, by Fionn, (illus.),	174
Mackay, Death of John Donne,	88	The Highland Brigade,	170, 175, 189
Mackays of Islay, by Fionn,	11	The imprint of the Norseman in the Reay Country	95
Mackays of Strathb,	73	The Islay Emigration of 1786-40 (illus.),	151, 171, 182
Mackay Tour in the Reay Country,	16	The Kyle of Sutherland, by Eric Stair Kerr,	220
Mackies of Galloway,	16	The Laird of Glenugan, by Janet A. Macculloch,	78
Mackinnon Arms,	199	The MacComnodales,	210
Mackintosh and Macpherson quarrel,	132	The Maccombies and Stewarts, by Alex. K. Stewart,	150
Mackintosh's Armorial Bearings,	124	The Macgregors, Griersons, and Greens, by Frederick Greer,	239
Maclean Crests and Badges, by J. Maclean,	147, 166,	The Mackays of Islay, by Fionn, (illus.),	11
Macleans of Coll,	147, 189, 197	The Macleans of Coll, Arms of,	169, 190, 197
Macleans of Lochbuie,	105	The Maclure Families,	190
	169, 190	The Mad Laird's Will, by Torquil Macleod,	97
MacInre—the surname,	49, 115, 190	The Misfortunes of a Tandem and Mrs. Douglas, by Myra K. G. Warrand,	126
Macmillans in Glengarry,	166	The Mòd,	22, 226
Macphersons of Badenoch,	142, 146	The National Instrument,	70, 83
Macphersons of Invereshie and Ballachroan,	35	The Norse Element in Sutherland, by Rev. A. Gunn, M.A., (illus.),	215, 224
Macrae of Conchra,	170	The Old Mills and the New, by Fionn, (illus.),	131
Macrae of Inverinate,	170	The Passing of Calum, by K. M. Black, (illus.),	74
Maighstir Alasdair of Ardnamurohan, by Fionn,	55	The Piobaireachd of Eternal Good-byes, by Torquil Macleod, (illus.),	195
Maighstir Alasdair's Family, by Fionn, (illus.),	84, 108	The Reay Charter Chests,	209
I.—Aonghas Beag—Little Angus,	65	The Surname Maclure or M'Lure,	49, 115, 190
II.—Alexander—The Gaelic Bard,	84, 108	The Turn of the Tide (illus.), by J. K. Ritchie,	81, 67
Malcolm Stewart, exile, by Kenneth M. Black,	14	Through the Glen, by Agnes Walker, (illus.),	144
Mod. Prize Contributions at,	23, 59, 75	Translations from the Gaelic,	9, 23, 113, 150, 173, 220, 230
Munro, John, Gaelic Musician,	100		
Munro of Foulis' Arms,	125		
Notes on the Macgregors,	228		
"One hour and the next," by the Duchess of Sutherland,	90		
Pipe Music,	49, 70, 80		
Prince Charles Edward in Rome, by J. A. Lovat-Fraser, (illus.),	191		
Rannoch Notes, by Kenneth Matheson, (illus.),	36, 52		
Reay, Lords of,	46, 209	Unto the Hills, by J. A. Campbell,	101
Reay, Monumental Stones of,	48	Unpublished Songs of the Reay Country, by Rev. A. Gunn, M.A., (illus.),	62, 87, 114, 137, 155
Reay, Parish of,	46, 95	"What is my Tartan?"	130
Register of Deeds of the Regality of Huntly,	6		
Rob Deirg's way of it, by Torquil Macleod, (illus.),	2		
Rob Donn's Descendants,	114		
Rob Donn's Grave,	62		
Rob Donn's Music,	100		
Rob Donn's Songs,	87		

OUR MUSICAL PAGE

An Ceitein, by John Macfadayan,	220
Port-an-tigh-Airidh,	400
Thug mi gaol do'n Fhear Bhàn, with Translation, by Fionn,	80

CONTENTS.

POETRY.		PAGE.	PAGE.
A Jacobite Gaelic Song,	230	Roimneircluinnntean sgual-bais Moirear Mac-Aoidh	139
A Lament for the Highland Brigade, by B. G. Hoare,	103	Southward, by Kenneth Macleod Black,	61
Allt Roan Chruaidh, by H. M.	214	Tir nan Og, by Neil Ross, Glendale,	23
Am Muileann-Dubh,	28, 49, 104, 160	The Blood-red Rose, by Mavor Allan,	51
An Loch Crocach,	110	The Charge of the Highland Brigade, by Mavor Allan,	94
Athol, by Angus Mackintosh,	210	The Deserted Croft, by Bernard G. Hoare,	170
Barbara-nin-Rob's Song on the Cat,	138	The Emigrant's Farewell, (from the Gaelic),	9
Beannachd Dheireannach an Eilthirich,	229	The Flag at Pretoria, by Mavor Allan,	200
Bheir sinn am bliadhna Strath-Namhuir oirn,	39	The Highland Brigade, by Alice C. Macdonell	119
Country and City, by Myra K. G. Warraod,	69	The Land of Bens and Heroes, by D. Livingstone,	113
Cumha Mnatha, with translation, by Angus Mackintosh,	173	The 'Faldin' of the Soudan, by Alice C. Macdonell,	9
Do bhanarach Tigh-bhigais,	64	The Piper's Lament for Strathly, by W. W. Campbell,	73
Dunvegan Castle, by Angus Mackintosh,	87	The Queen Lilt (with music),	132
Elegy to Lord Reay (1847),	138	The White Rose, by Angus Mackintosh,	201
Emigrant's Farewell,	9	To Eileen, by Kenneth Macleod Black,	10
Erato's Flight, by Rob Lom,	119		
Glencoe, Argyll, and Natal, by Eric Mackay,	45	PORTRAITS AND BIOGRAPHIES.	
I would not bid thee stay, by R. Ross Napier,	113	Alexander and Mrs. Cameron, Stockton-on-Tees,	61
In Holyrood, 1897, by W. Wilfred Campbell,	16	Dr. Archibald Campbell, Newcastle-on-Tyne,	86
Iscobail ni Mhic Chailein,	203	Ewen Cattinach, London,	101
Lament, by The Hon. Rusdri Erskine,	186	Peter and Mrs. Grant, Glasgow,	21
Lament for Æneas Mackintosh,	129	John MacColl, Oban,	136
Lines on the Empire Union Jack, by D. A. Campbell,	179	Charles Edward S. Macdonald, St. Louis, U.S.A.,	201
Loch-an-eilau, by E. Grant Dickson,	137	Hercules H. G. Macdonnell, J.P., Co. Dublin,	181
Lonely Strath Naver, by Duncan M. Crerar,	170	Major J. Macdougall, of Lunga,	121
Marbhrann do Chaptain Uilleam Seobaidh,	118	The Late Lieut. J. T. Macdougall, Royal Field Artillery,	141
Marbhrann do Mhrs. Seobaidh,	115	Donald Macgillivray, London,	1
Marbhrann do Sheumais Cuimneach,	39	Dr. Norman Mackie, Newton Stewart,	16
Marbhrann le Barbara-nin-Rob,	114	Rev. Thos. Macleuchlan, LL.D., Edinburgh,	208
Mr. Forbes Robertson, by Jean Macpherson,	49	Laschan Maclean, Cape Town,	221
My Love across the sea,	28	James Munro, by Fionn,	159
My Native Highland Home, by D. Livingstone,	150	John Murdoch, "The Highlander," by Fionn,	5
Na h-naighean sig son teaghlach, by K. W. G.,	23	A. A. Stewart, Glasgow,	41
Northward, by Kenneth Macleod Black,	89	Surg. Lt.-Col. A. K. Stewart, of Achnacree,	24
Oran nan beanntaichean,	64	Major Charles Stewart of Invernahyle,	86
		Lieut.-Col. D. Stewart, London,	162
		Colonel John Stewart, C.I.E., of Ardvorlich,	81
		Robert Bruce Stewart of Applo,	161

DEDICATED

TO

PROFESSOR DUNCAN M. M^CEACHRAN, MONTREAL, CANADA,

A DISTINGUISHED SON OF KINTYRE,

Whose love for his native land and its people, literature, and antiquities, has
been manifested in many useful ways.

JOHN MACKAY,

Editor.

THE CELTIC MONTHLY:

A MAGAZINE FOR HIGHLANDERS.

Edited by JOHN MACKAY, Glasgow.

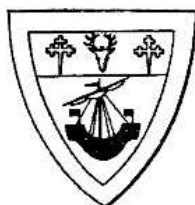
No. 1. Vol. VIII.]

OCTOBER, 1899.

[Price Threepence.



DONALD MACGILLIVRAY.



We are pleased to be able to present our readers this month with a portrait of Mr. Donald Macgillivray, who has just been elected as Honorary Secretary of the Gaelic Society of London.

Few Highlanders are better known among his countrymen south of the border than the subject of this sketch. A son of the late Mr. John Macgillivray, schoolmaster, Muir of Ord, he was born at Highfield, Ross-shire, in 1871. Leaving home in 1887, he went to Inverness, where he served for three years as a pupil with Mr. Duncan Cameron, architect and surveyor. From Inverness Mr. Macgillivray proceeded to Lancashire in 1890. During his two years in Blackburn he succeeded in rallying his fellow Scots and was mainly instrumental in founding the Blackburn Caledonian Society, which still exists and flourishes. But Blackburn to the young Highlander was merely a stepping stone on the road to London, and in November of 1892 he came to the metropolis, and at once threw himself into the Highland movement. It speaks volumes for Mr. Macgillivray's charm of manner and the contagion of his enthusiasm, that in practically six months after his arrival in London, he founded the London Highland Athletic Club, of which he was honorary secretary and treasurer, and of the associated annual Highland Gathering, until February, 1898, when, to the great regret of the Club and of his friends generally, he had to resign on account of his health. Mr. Macgillivray, however, as chairman of committee, still guides in a great measure the destinies of the Club. The subject of this sketch is himself no mean athlete, being able to throw the 16 lb. hammer well over 100 feet. He is equally at home on the dancing

platform, where he has taken first honours on more than one occasion.

Mr. Macgillivray has also served as captain and honorary captain of the London Camanachd Club, is a member of committee of the London Inverness-shire Association, and was one of the committee of the Highland Societies which presented Colonel Macdonald, of Omdurman fame, with a sword of honour.

For eight years Mr. Macgillivray wore the Queen's uniform as a volunteer, having served in the 1st V.B. Cameron Highlanders, as well as in London's crack corps, the London Scottish Rifle Volunteers.

But though a keen and enthusiastic Highlander, athlete, and volunteer, Mr. Macgillivray has been by no means neglectful of his professional interests. High as his name stands among his countrymen for his work connected with the societies, his name is more distinguished still as an architect. On many occasions his designs and schemes have secured large premiums and taken first places in open competitions. Among other public buildings, he designed the Hammersmith Town Hall and the Leyton Town Hall and Technical Institute. He also secured a premium for his design for the Bury Art Gallery and Technical Institute. Mr. Macgillivray is now entrusted with the designs, etc., for the public buildings of at least two of the London Vestries.

Such then is a brief sketch of Mr. Donald Macgillivray, but it is at best but a fragmentary outline of the career of one of the cleverest young Highlanders in the metropolis, a man whom his friends expect to do greater things yet. All who know him admit his charm of manner, his courtesy, and his modesty, both as regards his work for the societies and his professional work, and it is these traits which endear him to the hearts of his many friends.

The London Gaelic Society is to be heartily congratulated on the election of Mr. Macgillivray as honorary secretary of their ancient society. A Gaelic scholar, a gentleman, a man of brains, of infinite tact, he will make an ideal secretary, and we are sure that under his regime the annual Gaelic concert will increase in popularity and the society flourish even more than of yore.

WM. C. GALBRAITH.

ROB DEARG'S WAY OF IT.

A SUTHERLAND ROMANCE.

HERE be three things that are heart-some to hear—the sound of the sea, the cry of the whaup, and the souging of wind in the trees. But it is far I am from them all. *Och, och!* to smell the peat reek, the heather and the sea-wrack, to see the hinds creeping down the side of the corries in the mouth of day! Aye, Rob Dearg, it is fain you would be on the hills this night, where the cold clean winds are blowing."

So Rob Dearg Mac-Aoidh kept whispering to

himself as he lay in a garret far from Strath Terry. Three full years had he lived in the towns of the south, working in places where his ears were deaved with the whirl of wheels, and the air was for ever full of evil smells and the sound of strange tongues. But always his heart was turning to the hills and the glens he had left far away, and through his dreams there passed the image of a woman's face, with the eyes of her full of tears. Night after night he lay down in his poor room, and night after night the woman's face seemed to beckon him. The big red man would groan in his lonesomeness, and stare up through the skylight in the dark, where he could see the stars twinkling.



LAIRG, AND LOCH SHIN.

And his thought was the same thought always—Mairi, Mairi!

Rob Dearg was the strapping lad. Fine did he know the salmon pools on the Shin river, and the corries far up the sides of Clebrig. There was no lad about Lairg who was more namely for the quickstep and reel. But in the heat of words which he had one summer night with Parag Gunn over Mairi, Rob Dearg took the way for the south, and next day the eyes of Mairi were red with the weeping.

Hot is the Highland heart in love, and hotter still when love is slighted.

So for three years Rob stayed in the south, working by day in the din of wheels, and play-

ing wild pranks by night. But one day there came to him the sound of a woman's weeping, sore and long and low. The clatter o' wheels could not silence the sound. Rob tried to put it away from him, but every time he tried the vision of Mairi's face rose up with the terror on it. Then he knew that it was Mairi's voice that he heard at the weeping. She was in trouble, and she was crying for him. And only those whose home is among the hills will ever know the power of the Vision, or the meaning of the sound of a weeping voice heard through the loudest clatter that is. So Rob knew that his time had come, and that not all the foolish pride in his heart that had sent him off to the